

esperanto

Aktiv'

Lettre d'informations mensuelle

éditée par Esperanto-Jeunes et Esperanto-France

4 bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris

Lettre numero 98 – Février 2019

Découverte

Applications mobiles pour l'espéranto

On en a presque tous un dans la poche, on l'utilise pour trouver son chemin, surfer sur internet ou jouer à des jeux addictifs où il faut casser des bonbons. On l'utilise plus rarement pour téléphoner, mais on peut aussi l'utiliser pour apprendre ou pratiquer son espéranto. Les applications pour téléphone portable sont nombreuses et nous allons faire un petit tour d'horizon de celles qu'il faut impérativement installer pour apprendre ou jouer en espéranto.

Applications pour apprendre

Duolingo

Duolingo est sans doute l'application la plus connue pour apprendre les langues. Elle propose des phrases à traduire pour apprendre du vocabulaire, de la grammaire et même des aspects de la culture de l'espéranto.

Le cours d'espéranto n'existe malheureusement actuellement que pour les anglophones, hispanophones et lusophones. Espérons que la version pour francophones sortira rapidement.

- [Duolingo pour Android](#)
- [Duolingo pour iOS](#)



Drops

Drops existe dans une trentaine de langues. Il s'agit d'apprendre du vocabulaire (plusieurs milliers de mots) répartis dans différentes catégories (véhicules, fleurs, pays, etc.). L'interface est bien travaillée et agréable à utiliser, les mots sont correctement prononcés. La version gratuite est limitée à 5 minutes toutes les 10 heures, mais avec une séance le matin et une le soir, vous apprendrez rapidement plusieurs centaines de mots par mois sans avoir l'impression d'avoir peiné.

C'est un excellent complément à un cours plus traditionnel.

- [Drops Esperanto pour Android](#)
- [Drops Esperanto pour iOS](#)

Memrise

Cette application permet à chacun de créer (ou de suivre) des cours basés sur la répétition espacée. Il s'agit de mémoriser des mots ou des phrases en les révisant à des moments clefs, c'est-à-dire juste avant que notre cerveau ne les oublie. Plusieurs cours existent pour l'espéranto. En voici quelques-uns :

- [L'espéranto : facile, rapide et amusant \(en français\)](#)
- [Speak esperanto like a native \(pour anglophones\)](#)
- [Memrise pour Android](#)
- [Memrise iOS](#)

Ikurso

Le cours en ligne de l'association Esperanto-France existe aussi sous forme d'application mobile.

Actuellement, il s'agit plutôt d'un pense-bête qui permet de garder le cours sous la main et de pouvoir réviser à n'importe quel moment. L'application n'offre pas autant de fonctionnalités que le site internet (pour la révision du vocabulaire, etc.) mais elle est un bon complément pour ceux qui suivent le cours en ligne.

- [ikurso pour Android](#)

Apprendre l'espéranto en 12 jours

Cette application repose sur la pédagogie que l'on appelle la *méthode Zagreb* (ou méthode structuro-globale audiovisuelle) également utilisée dans le manuel *Metodo 11* édité par Esperanto-France.

<https://learn.esperanto.com/fr/>

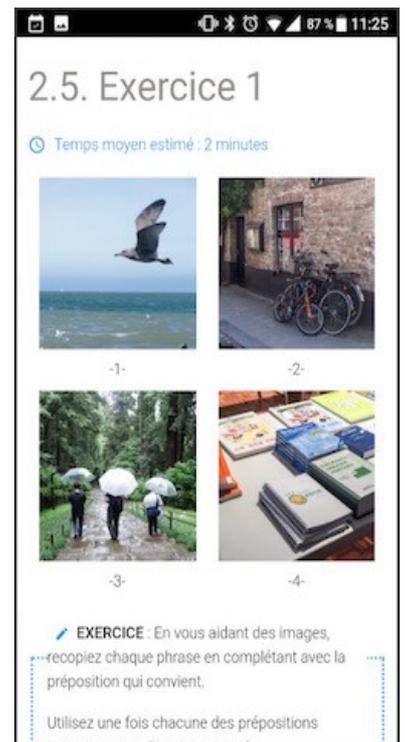
Applications pour discuter

Amikumu

Nous avons déjà parlé d'*Amikumu* (voir [Esperanto Aktiv n.73](#) lors du lancement de l'application). Le nom de l'application indique déjà qu'elle est faite par et pour des espérantistes. Le but est de trouver des gens qui parlent l'espéranto près de chez soi (ou de l'endroit où l'on est quand on voyage). L'application permet de se faire des amis partout dans le monde et elle est régulièrement mise à jour.

- [Amikumu pour Android](#)
- [Amikumu pour iOS-<https://itunes.apple.com/app/amikumu-find-language-learning-partners-nearby/id1214046710>]

D'autres applications similaires existent pour trouver des partenaires



linguistiques et la plupart autorisent l'espéranto comme langue pour rechercher un correspondant, même si elles ne sont pas toutes aussi fournies en espérantophones que peut l'être Amikummu, citons néanmoins :

- [Speaky pour Android](#)
- [Speaky pour iOS](#)
- [Tandem pour Android](#)
- [Tandem pour iOS](#)
- [HelloTalk pour Android](#)
- [HelloTalk pour iOS](#)

Applications pour jouer

ClozeMaster

Faut-il classer cette application dans les jeux ou dans les outils pour apprendre ? La frontière entre les deux est parfois mince. Le principe est

simple : des phrases s'affichent à l'écran (tirées du site [Tatoeba](#) qui est une base de phrases traduites dans différentes langues) et il faut trouver la traduction d'un mot qui manque. Cela permet non seulement d'enrichir son vocabulaire, mais aussi d'apprendre des tournures de phrases intéressantes. Le système de points et de classement est très addictif et permet d'y revenir régulièrement sans contrainte.

- [ClozeMaster pour Android](#)
- [Clozemaster pour iOS](#)

Badabum

Badabum n'existe pas sous forme d'une application, mais ce site internet est tout à fait utilisable sur un téléphone portable, il permet de jouer en apprenant des mots. Pour chaque mot qui apparaît et pour lequel on entend la prononciation, il y a 4 images et il faut choisir laquelle des quatre correspond au mot. D'autres variantes permettent de jouer uniquement avec le son sans voir le mot ou avec une image et 4 mots, etc.

Site Internet : <https://babadum.com/>

Ils l'ont fait... dans leur région

Aquitaine (24-33-40-47-64)

Contact régional : Claude LABETAA • Tél.05 53 54 49 71 • [labetaa.claude\(chez\)wanadoo.fr](mailto:labetaa.claude(chez)wanadoo.fr)

- **Brive (19) : Conférence Histoire de la Croatie** – 24 janvier
Dans le cadre de sa tournée de conférences organisée par Espéranto-France, le croate Alan Neven Kovacic a été accueilli par notre association locale. Nous avons choisi comme thème *l'Histoire de la Croatie*. Notre campagne d'information consistait à placer des affiches et des flyers dans tous les lieux culturels ou communautaires : Mairie, office de tourisme, médiathèque, 3 centres culturels, quelques boutiques, Maison des associations, Maison du bénévolat, une dizaine de jours avant l'événement (ni trop ni trop peu...). Le résultat fut un public d'une dizaine de personnes, dont 3 non-espérantistes, qui venaient par intérêt pour la Croatie. La conférence était en espéranto, avec traduction immédiate en français. À la fin, les questions/réponses ont eu lieu en français. Au total, une soirée très réussie pour tous, qui a eu lieu dans le Café linguistique. (Info : Lucia).

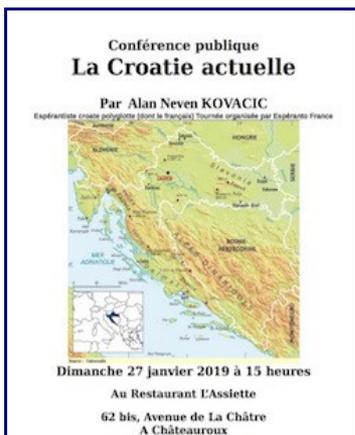
Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85)

Contact régional : Laurent VIGNAUD • Tél.02 41 20 19 40 & 09 52 29 33 25 • [laurent.vignaud\(chez\)free.fr](mailto:laurent.vignaud(chez)free.fr)

Cette journée s'est déroulée à Châteauroux au Restaurant social et solidaire L'Assiette, 62 bis, Avenue de La Châtre. (Info : M. Houvriez).

- **Bourges (18) : Conférence sur l'ex-Yougoslavie** – 29 janvier
Alan a présenté sa causerie *Comment mes grands-parents ont changé sept fois de nationalité sans changer de maison*. Il nous a beaucoup appris sur l'ex-Yougoslavie. Nous étions neuf, tous espérantistes et avons terminé la soirée dans un restaurant. La réunion avait été annoncée par un petit article dans *Le Berry Républicain*. Très agréable soirée. (Info : Jacques Le Puil).
- **Angers (49) : Conférence Histoire de la Croatie** – 31 janvier
Du 30 janvier au 1^{er} février, Alan Neven Kovacic a fait étape à Angers dans le cadre d'une tournée de conférences en France et en Belgique. Pendant de nombreuses années, Alan a travaillé dans le tourisme (directeur de voyages organisés et de croisières) ainsi que dans le domaine de la traduction et interprétation. Par ses expériences professionnelles et ses nombreux voyages (dans plus de 50 pays !), il est devenu expert sur de nombreux sujets et notamment l'histoire et la géographie européennes. À Angers, il a parlé de la langue serbo-croate ainsi que de l'histoire de la Croatie qui, contrairement à ce que l'on imagine souvent, ne se limite pas au siècle passé, mais a pour origine l'État croate médiéval au X^e siècle ! En faisant découvrir à Alan notre ville, nous avons échangé longuement sur les 2 pays, Croatie et France, la société, la politique, etc. (Info : L. Vignaud).

- **Châteauroux (36) : Conférence sur la Croatie** – 27 janvier
Dans le cadre des tournées de conférences organisées par Espéranto-France, Espéranto-Indre a reçu le Croate Alan Neven Kovacic, guide touristique dans son pays. Le 27 janvier, à l'occasion de l'assemblée générale de l'association il a présenté la méthode d'enseignement de l'espéranto *Méthode de Zagreb*. Après le repas il a animé une conférence passionnante sur l'histoire récente de la Croatie.



France-Est (54, 55, 57, 67, 68, 88)

<http://esperanto.france.est.free.fr>

Contact régional : Edmond Ludwig • Tél. 03.89.77.52.56 • esperanto.eludwig@orange.fr

- **Nilvange (57) Conférence d'Alan Neven Kovacic** – 17 janvier
Le Forum des Citoyens et Espéranto-Thionville ont accueilli le public au Café culturel Le Gueulard. Alan, notre hôte et conférencier, maîtrisant aussi bien le français que l'espéranto, a fait sa conférence principalement en français, car dans le public (18 personnes), 8 ne connaissaient pas l'espéranto. La conférence fut joyeuse et animée, Alan réussissant à dialoguer avec le public, demandant qui était déjà allé en Croatie, par quels moyens, etc. Il a dessiné la géographie de son pays, mais a surtout parlé de son histoire, ancienne de 14 siècles, dont 500 ans d'indépendance. Et bien sûr de l'histoire plus récente de la Yougoslavie au siècle dernier avec Tito, jusqu'à l'entrée de la Croatie dans l'Union européenne (en 2013). Le temps est passé si vite, que nous ne nous sommes pas rendu compte que deux heures étaient passées : c'est à peine si restait du temps pour poser quelques questions ! Nous avons été ravis par cette soirée Croatie si riche, même si faute de temps, nous n'avons pas pu poser toutes nos questions. (Info : B. Henry et Marcel Redon)
- **Thionville (57) : Cours d'espéranto selon la Zagreba metodo** - 18 janvier
Le lendemain, notre hôte a apprécié de visiter la ville de Thionville. Puis, dans notre nouveau local, il a présenté devant huit espérantistes le fonctionnement de la méthode : il a fait une démonstration, sous l'œil intéressé des participants. (Info : Bruno Henry).

Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 06 76 55 57 23 • nlpo@chezfree.fr

Calendrier

France

2-9 mars. 26^e stage de chant choral en espéranto sous la direction de la chef de chœur néerlandaise Rineke Hoens, musique folk et bal trad', possibilité de ski, et de cours d'espéranto, bien entendu ! À Verniolle (près de Pamiers, Ariège) tutpeko@aliceadsl.fr

2-9 mars. Semaine de l'espéranto méditerranéenne, avec Assemblée générale de la fédération Espéranto Provence. Résidence du Val-d'Esquièze, Les Issambres (Côte d'Azur). kris_grai@hotmail.fr
<https://provenco.esperanto-france.org/2019-03-02-09-Semaine-d-esperto>

10-20 mars. 5^e semaine de l'espéranto à Toulouse : des événements multiculturels ouverts à tous.
<https://toulouse.occeo.net/evenements/semeo-2019/>

24 mars. Journée annuelle de la fédération Espéranto Bretagne, salle Malivel, 6 rue Saint-Joseph, Loudéac (22600). AG le matin, discussions, service de librairie, pique-nique et après-midi récréatif.
<https://bretonio.esperanto-france.org/spip.php?article231>

30-31 mars Stage de printemps à Arrout, en Ariège près de Saint-Girons.
<https://toulouse.occeo.net/evenements/stage-de-printemps/>

11-14 avril. 2^e session d'étude à La Rochelle : trois niveaux pendant trois jours. Excursion à l'île d'Aix le dernier jour. esperanto.larochelle17@gmail.com
<http://esperanto.larochelle17.centerblog.net/>

12-16 avril. Congrès franco-britannique d'espéranto : en 2019, le congrès français d'espéranto aura lieu en même temps et même endroit que le congrès britannique d'espéranto, à Douvres. Assemblée générale d'Espéranto-France le samedi.
<https://britakongreso.org/>

12-16 avril. Rencontre d'Interkant', la chorale en espéranto. Chorale et activités individuelles (écotourisme, excursions...) Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). gresillon.org/koruso

12-16 avril. Art et Nature à Grésillon avec Nathalie Dubrulle. Venez embellir les abords du château : peinture sur souche, mobiles, panneau déco, bancs naturels, structures en osier... ce ne sont pas les idées qui manquent !
http://gresillon.org/spip.php?article201&lang=eo#A2_rigault.nathalie@gmail.com

20-23 avril. 71^e congrès de SAT-Amikaro (Union des

Travailleurs Espérantistes de Langue Française) à Montluçon (Allier). <http://www.sat-amikaro.org/>

26 avril-4 mai. 9^e PRINTEMPaS, cours intensifs d'espéranto, avec Przemek Wierzbowski et la méthode de Białystok. Possibilité d'examen international de niveaux B1, B2, C1. Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). <http://gresillon.org/spip.php?article200>

28 avril-4 mai. 2^e semaine de randonnée en espéranto avec Olivier Buisson, garde-champêtre et passionné de randonnée (<http://orapado.wifeo.com/qui-suis-je-phi>). Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). <http://gresillon.org/spip.php?article200#A9>

18 mai. Assemblée générale normande, à Equemauville près de Honfleur. Avec Dominika et Georgo Handzik, chanteurs polonais dont le spectacle a remporté un franc succès au congrès de Lisbonne. ivnicolas@sfr.fr

10 mai-12 mai. Le Printemps de l'espéranto 2019 à Strasbourg. Venez profiter d'une ambiance agréable, de découverte de la ville et de plusieurs temps forts parmi lesquels des cours, conférences, concerts, jeux, etc. <http://esperanto.france.est.free.fr/>

8-18 juillet. 5^{es} échanges de savoirs et de savoir-faire. En parallèle : 3^e cours d'espéranto marathon. Château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou). <http://gresillon.org/spip.php?rubrique29&lang=fr>

6-16 août. 9^e semaine festive pour enfants et familles au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou) : kastelo@gresillon.org <http://gresillon.org/spip.php?article204>

6-16 août. 2^e semaine internationale de danses trad et cours d'espéranto au château de Grésillon (49150 Baugé-en-Anjou) <http://gresillon.org/spip.php?rubrique31>

5 octobre. Visite touristique de Carentan et découverte de la faune et de la flore des marais à la porte de la ville (e pas oublier les jumelles et les bottes. ivnicolas@sfr.fr)

Europe

1-3 mars - Tchéquie Grand rassemblement des Jeunes espérantistes à Olomouc (Moravie). mladez@esperanto.cz

8 mars-1^{er} avril – Royaume-Uni. Week-ends en espéranto, à Wellesbourne dans le centre de l'Angleterre. Excursion, jeux, conférences éclair (5 minutes sur un thème !). Nourriture végétarienne ou carnée. Mez-Anglia.Semajfino.Esperantista -

14 mars - Allemagne. Conférence de la professeure

- **La Ciotat (13) : La Croatie d'hier et d'aujourd'hui** – 16 février
Lors de sa tournée, Alan Neven Kovacic a fait escale pour trois nuits à La Ciotat. Après une visite de Marseille, où il a été accueilli le 14 février par Marc et Rosy, il a pu visiter La Ciotat, sa vieille ville et ses calanques, se rendre au Beausset où l'Office du Tourisme reçoit si aimablement les visiteurs espérantistes, assister à un concert des chansons d'Édith Piaf, pique-niquer en T-shirt sur la terrasse. Le samedi 16, sa conférence *La Croatie hier et aujourd'hui*, annoncée dans le journal de la ville et *La Provence*, a réuni au Grand Portique un public mixte : espérantistes, curieux, futurs touristes ou militants engagés lors de la guerre en Croatie dans les années 90. Elle a été filmée en partie par la télévision de la ville 13600TV. (Info : R. Triolle).
- **Marseille(13) : Lancement de l'Année Internationale des Langues Autochtones** - 22 janvier
Une douzaine d'espérantistes, anciens ou nouveaux, étaient présents pour le lancement de l'Année Internationale des Langues Autochtones. En effet à l'initiative de l'ONU avec l'UNESCO pour maître d'œuvre, 2019 doit attirer l'attention sur les langues autochtones, moyen de communication éducatif et social, mais surtout "référentiel de l'identité de chacun, de l'histoire culturelle, des traditions et de la mémoire". Malgré leur immense valeur, de nombreuses langues disparaissent chaque mois. L'espéranto, en proposant une alternative à l'utilisation de la langue du plus fort qui sculpte en même temps les pensées, est à l'avant-garde du combat pour les "petites" langues. Discussions animées et échanges se sont poursuivis autour du traditionnel gâteau des Rois. (Info : R. Triolle).



Sabine Fiedler : *Nouvelles recherches sur le langage et la communication linguistique*, à Hambourg
<https://esperanto-hamburg.de/programm/>

18 - 22 mars – Allemagne. Semaine de cours intensif d'espéranto, chaque jour de 8h30 à 16h30 à Herzberg. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz, Allemagne. esperanto-zentrum@web.de

22-24 mars - Pays-Bas. Fin de semaine : étude de l'espéranto, avec 4 niveaux différents à Bornerbroek (Pays-Bas) studosemajfino@esperanto-nederland.nl

29 - 31 mars – Allemagne. Formation pour enseignants d'espéranto. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz, Allemagne. esperanto-zentrum@web.de

29 - 31 mars - Pologne. Rencontre de jeunes espérantistes à Łódź, avec petites excursions, jeux linguistiques et courtes conférences. Pola Esperanto-Junularo, <http://pej.pl/eo/semajfino/lozdo2019/>

Avril-mai 2019 – Espagne. À Cullera, (sur le littoral, près de Valence). Cours de deux mois pour trois débutants asiatiques et trois Européens. Cours intensif en avril pour apprendre la langue (8 heures par jour du lundi au samedi) moins intensif en mai (3h-8h) pour l'utiliser et profiter de la plage, des montagnes, de Valence. Pour tout renseignement et inscription : Dennis Keefe keefeinchina@gmail.com

11-15 avril - Suisse. 5^e colloque linguistique du centre espérantiste culturel de La Chaux-de-Fonds. Avec, le vendredi 12 à 18h, à Neuchâtel *Bref aperçu de l'histoire culturelle de la communauté espérantophone* par Marie-France Condé Rey et Giorgio Silfer. <http://esperantio.net/>

12-15 avril - Tchéquie. 15^e *Biero* (Brillante rencontre internationale d'espéranto) à Chotěboř, dans le centre de la Tchéquie. Avec entre autres visite d'une brasserie locale, dégustation de bière et visite du château. <https://bit.ly/2FrYW13>

12-16 avril - Angleterre. Congrès franco-britannique d'espéranto : en 2019, le congrès britannique d'espéranto aura lieu en même temps et même endroit que le congrès français d'espéranto, à Douvres. <https://britakongreso.org/>

15-22 avril - Allemagne. 35^e semaine internationale de printemps, grande rencontre internationale pour toute la famille. Plus de 100 participants de plus de 10 pays ; à Hochspeyer (Rhénanie-Palatinat) <https://psi.esperanto.de>

18-22 avril - Allemagne. Depuis 2011, PEKO est LA rencontre espéranto en Belgique : cette année, ce sera une rencontre belge en Allemagne ! À Simmerath (35

km d'Aix-la-Chapelle) cours d'espéranto, atelier de chant, excursions, conférences, travaux manuels. <http://verdajskoltoj.net/peko-2019-informoj-eo/>

19-23 avril - Italie. Festival international de la Jeunesse à Viserbella, près de Rimini. Organisé par la section Jeunesse de la Fédération italienne d'espéranto. [Internacia Junulara Festivalo, IJF](http://InternaciaJunularaFestivalo.IJF)
<https://www.tejo.org/events/ijf-2019-en-rimini-viserbella-italio/>

26-28 avril - Pologne. Printemps espérantiste de Szczecin. Concerts, excursions, rencontres..., organisé par le groupe de Szczecin de l'association espérantiste polonaise lobacz.k@onet.eu

1-5 mai - Espagne. 78^e congrès espagnol d'espéranto à Malaga <http://esperanto-andalucia.info/>

1-9 mai - Ukraine. Rencontre ukrainienne d'espéranto *Mirinda* Lviv à Lviv (...la Merveilleuse). <http://aromajalto.ukrainio.org.ua/>

3-5 mai - Espagne. 21^e congrès andalou d'espéranto, joint au congrès espagnol, à Malaga. <http://esperanto-andalucia.info/>

9-12 mai - Slovaquie. Congrès d'espéranto de Slovaquie, à Liptovský Hrádok. skef@esperanto.sk

17-20 mai - Écosse. 114^e congrès écossais d'espéranto, dans le village protégé de Carnwath, dans le Lanarkshire dwibisset@gmail.com

29 mai-2 juin - Allemagne. Rencontre familiale à Hamelin (la ville du joueur de flûte, près de Hanovre) : discussions, jeux, fêtes, excursion et feux de bois <http://krokodilo.de/baro/baro.php>

29 mai-2 juin - Slovaquie. Rencontres polyglottes à Bratislava. <http://www.polyglotbratislava.com/>

7-10 juin - Allemagne. 96^e congrès espérantiste allemand à Neumünster (Schleswig-Holstein). sibylle.bauer@esperanto.de

10-16 juin - Ukraine. Camping espérantiste à Kiev. tourmaestro79@gmail.com

22-30 juin - Allemagne. Le mouvement international espérantiste cycliste invite tous les amateurs de bicyclette à participer à diverses excursions pendant une semaine à Herzberg am Harz. lars.duisburg@gmx.de

28 - 30 juin - Allemagne. Formation pour enseignants d'espéranto. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz, Allemagne. esperanto-zentrum@web.de

29 juin-7 juillet - Danemark. Festival de rock de Roskilde. Un des plus grands festivals de rock et pop d'Europe, auquel participe l'Organisation de la jeunesse danoise pour l'espéranto (DEJO). <https://roskildefestivalo.wordpress.com/roskildefestivalo@gmail.com>

6-14 juillet - Lituanie. 55^{es} journées espérantophones de la Baltique, organisées par la Lituanie, à Panevežys [Baltiĵaj Esperanto-Tagoj. BET-55 litova.ea@mail.lt](mailto:Baltiĵaj Esperanto-Tagoj.BET-55.litova.ea@mail.lt)

6-14 juillet - Lituanie. Session d'études de l'Académie internationale des Sciences (AIS), dans le cadre des journées de la Baltique à Panevežys (Lituanie) : des dizaines de cours et conférences de haut niveau. informo@ais-sanmarino.org

7-14 et 14-21 juillet - Allemagne. Cours d'été : deux semaines de perfectionnement. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz. esperanto-zentrum@web.de

8-14 juillet - Ukraine. Camping espérantiste à Kiev. tourmaestro79@gmail.com

12-20 juillet - Slovaquie. Semaine d'études estivale, à Nitra (90 km de Bratislava). Six niveaux de cours ! Somera Esperanto-Studado

13-19 juillet - Hongrie. Conférence internationale de espéranto (IEK 19) à Kondoros. Thème : *la culture hongroise*. <http://osiek.org/iek/>

13-21 juillet - Allemagne. SEFT, vacances d'été en famille, à Thomsdorf. http://esperanto-nb.de/seft/seft_eo.html

14-20 juillet - États baltes. Excursion à travers les trois États baltes et arrivée à Lahti (Finlande) pour l'ouverture du 104^e congrès mondial. <http://sezonoj.ru/2018/11/bet-66/litova.ea@mail.lt>

15-21 juillet - Russie. Ateliers d'espéranto à Tikhvine (près de Saint-Petersbourg) : poésie, chant, traduction, sports, jeux... etc. <http://temoj2019.online/>

21 juillet-1 août - Allemagne. 40^{es} REF : rencontre des familles qui utilisent l'espéranto au foyer, à Mühlhausen, Thuringe. robert.weemeyer@esperanto.de

26 juillet-4 août - Pologne. Polrok (Anciennement, l'escale Woodstock) : rencontre espéranto au sein du festival de rock Przysτανek Woodstock, à Kostrzyn (20 km de Poznań, sur l'Oder). andim@gmx.li

29 juillet-8 août - Ukraine. Randonnée Milan Zvara, dans les Carpates, de Dovhe au sommet du mont Hoverla (2061m). <http://milanzvara.ukrainio.org.ua/>

23-26 août - Allemagne. 4^e rencontre de jeux ABELO, à Berlin. <https://abeloabeloabelo.wordpress.com/>

24-31 août - Italie. 86^e congrès italien d'espéranto à Trieste. Thème : Multiculturalisme et plurilinguisme aujourd'hui. kongreso2019.esperanto.it

13-15 septembre - Pologne. Espéranto sur la plage, à Gdansk-Sopot. torentosopot@wp.pl

20-22 septembre - Croatie. 7^e rencontre des espérantistes de Bjelovar, 110^e anniversaire de l'espéranto à Bjelovar esperanto.bjelovar@gmail.com

29 septembre-2 octobre - Allemagne. Semaine d'étude sur la numismatique et les médailles liées à l'espéranto. Exposition au musée du château. Centre d'espéranto, Herzberg am Harz esperanto-zentrum@web.de

Ailleurs

2-4 mars - Brésil. À Camina Grande (État du Paraíba), pendant le carnaval, 21^e rencontre d'espéranto du Nord-Est et 7^e rencontre de la jeunesse espérantiste du Nord-Est. Avec des groupes religieux, philosophiques, écologiques... livioliolano@sistemica.org.br

21-25 mars - Cuba. 6^{es} rencontres d'espéranto : rencontres, cours, théâtre, musique... http://santillanesesperanto.blogspot.com/2018/11/6-kuba-esperanto-renkontigo-kero-2019_73.html

28-31 mars - Iran. 12^{es} rencontres du Moyen-Orient à Kachan: Le mouvement espérantiste au Moyen-Orient et en Asie centrale. https://uea.org/vikio/La_dek-dua_Mezorienta_Kunveno_en_Irano

5-12 avril - Iran. Excursion à Borujerd (Ouest de l'Iran). m_tajikistan2004@yahoo.com

11-15 avril - Israël. 20^e congrès israélien à Eilat, suivi de la rencontre internationale à Aqaba, Jordanie (premier événement commun !) suivi d'excursions en Israël et Jordanie. <http://www.esperanto.org.il/ik20-mona.html>

13-15 avril - Jordanie. Rencontre organisée à Aqaba par la commission Moyen-Orient de l'UEA sur le thème *Paix au Moyen-Orient* mezorienta.kunveno@esperanto.org

19-20 avril - Brésil. Traditionnelle conférence de la ligue espérantiste brésilienne, à Pouso Alegre (Minas Gerais) : débats de haut-niveau. BEL-Konferenco

25-28 avril - Viet Nam. 9^e congrès Asie-Océanie

d'espéranto, à Da Nang, organisé par la commission de l'UEA pour l'Asie et l'Océanie avec la participation de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. http://www.espero.com.cn/2018-04/20/content_50923104.htm_azia-oceania-komisiono@yahoo.com

29 avril-3 mai - Viet Nam. 37^e rencontre commune des jeunes de Chine, Japon, Corée et Vietnam à Da Nang <https://www.facebook.com/events/2220364178005964/>

1^{er}-5 mai - Russie. 40^e anniversaire du club espérantiste de Tomsk (Sibérie occidentale). Avec visite de la « Athènes sibérienne » (où Bakounine fut exilé). <https://ural-sib.org/eo/osser-50>

6-9 juin - Corée. 15^e rencontre internationale espérantiste de méditation, à Pusan, organisée par l'association espérantiste de bouddhisme Won. chtaesok@hanmail.net

14-17 juin - États-Unis Congrès annuels des États-Unis et du Canada à Boston, Massachusetts. Thème *Action et création*. boston2019@gmail.com

29 juin-8 juillet - États-Unis. Cours d'été d'Amérique du Nord (NASK). <http://nask.esperanto-usa.org/venonta/>

4-13 août - Russie. 14^e rencontre des amis au Kamtchatka ! - 9 jours en tente, en base de tourisme et en auberge de jeunesse : ascension de 3 volcans, sortie en bateau sur l'océan, baignade <https://ural-sib.org/eo/renkontigo-de-amikoj-14>

13-20 septembre - Iran. Excursion à Borujerd (Ouest de l'Iran). m_tajikistan2004@yahoo.com

Événements mondiaux

20 avril - Pays-Bas. 50^e journée portes ouvertes de l'Association mondiale d'espéranto (UEA) à Rotterdam https://uea.org/asocio/centra_oficejo

3-10 mai - Espagne. 71^e congrès de la Fédération internationale des cheminots espérantophones (IFFE), à Malaga. <http://esperanto-andalucia.info/>

13-20 juillet - Serbie. 52^e congrès de la Ligue internationale des enseignants d'espéranto (ILEI) à Čačak. Thème : *l'apprentissage dans une communauté virtuelle*. mirejo.mireille@gmail.com

20-27 juillet - Finlande. Congrès universel de l'Association universelle d'espéranto (UEA) à Lahti. <https://uea.org/kongreso/> kongreso@co.uea.org, 48^e congrès international des enfants et adolescents. <http://bertosch.free.fr/ik2019/>

et 85^e congrès international des espérantistes aveugles <http://www.steieto.fi/en-esperanto/kalendaro/steieto@pp.inet.fi>

28 juillet-4 août - Slovaquie. 75^e congrès international de la Jeunesse à Liptovský Hrádok. <https://ijk2019.tejo.org/>

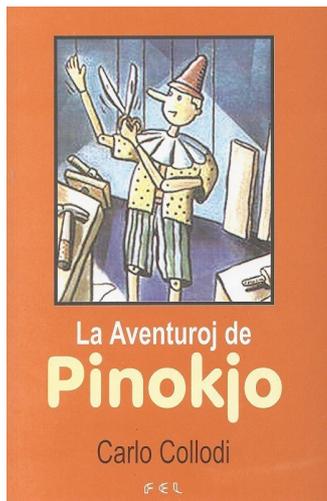
27 juillet-15 août - Russie, Mongolie, Chine. Un voyage inoubliable : la caravane de l'espéranto 2019, voyage d'après-congrès en collaboration avec les associations locales. Toute la longueur du Transibérien, de Saint-Petersbourg à la Chine en passant par le lac Baïkal et la Mongolie. <http://www.esperanto-karavano.info/>

4-11 août - Espagne. 92^e congrès de SAT (Sennacieca Asocio Tutmonda, Association mondiale anationale), en Catalogne, à Barcelone. <http://satesperanto.org/spip.php?rubrique631>

17 août - à travers le monde. Univers parallèle : de 12h à 20h, simultanément en divers lieux, repas et rencontres de groupes espérantistes qui communiqueront pour échanger dessins et films avec les autres participants. paralela.universo@gmail.com

Lu, vu, écouté ce mois-ci

« La aventuroj de Pinokjo » de Carlo Collodi



La aventuroj de Pinokjo est le livre que j'ai choisi pour commencer les lectures à haute voix sans images à mon fils qui vient d'avoir 3 ans. J'attendais avec impatience ce moment de l'enfance où l'on peut se poser et suivre durant plusieurs semaines à deux la même histoire, sans relire sans cesse le même livre mais en avançant dans les chapitres. Je ne me rappelle pas avoir lu *Pinocchio* enfant, mais j'ai vu le film de Disney, et j'ai donc quelques souvenirs de l'histoire. Les chapitres sont très courts et de taille idéale pour être lus chaque jour.

Leur titre résume bien l'action qui va se dérouler ce qui est aidant pour les petits enfants. Les dialogues et farces sont nombreuses, ainsi la lecture est rythmée et variée, les descriptions longues qui pourraient lasser les plus jeunes peu nombreuses.

Le fait que le personnage principal soit une marionnette qui fait beaucoup de bêtises ne peut faire qu'écho aux enfants qui en général adorent ce type de personnages. Cette première lecture à haute voix est un grand succès auprès de mon fils, qui rigole et mime de nombreux passages. Et je suis contente de découvrir une histoire beaucoup plus riche que dans mes souvenirs, avec des jeux de mots et un rythme assez enlevé. Un adulte peut tout autant apprécier cet ouvrage, qui nécessite un niveau d'espéranto non débutant, ou beaucoup de patience et ténacité ! *article rédigé par Nelly Darbois*

La aventuroj de Pinokjo de Carlo Collodi, traduit par Jozefo Horváth et édité par FEL, est en vente à la boutique d'Espéranto-France, butiko@esperanto-france.org, au prix de 10,90€ (+ frais de port).